

ご覧下さい。E内の図に従ってください。

●使用後および格納時 使用後常に:機械を停止します。機械とアクセスリーの水を空にして、凍結による損傷を回避します。ソケットからプラグを抜きます。吸水ホースを取り外します。電子ケーブルと高圧ホースを巻き取りケーブル、高圧ホースおよびアインジングの損傷を回避します。機械を格納するときは凍結しない場所にしてください。● F内の図に従ってください。

●メンテナンス、点検、修理、長期間にわたって格納されているからの起動の際には、いつもも機械のメンテナンスをしてから使用してください。▲ 機械を使用する前には常に機械に問題がないかを検査してください。警告にリストに載っている者に適応してダメージに対して行動してください。●取扱説明書に説明されていないいかなるメンテナンスも実施しないで下さい。機械が始動、停止、脈動、圧力変動を行わず、モーター/バス、ヒューズが飛ぶ、あるいは水が出ないなどの問題が起こった場合には、トラブルシューティングダイアグラムを当社のウェブサイトwww.get-started.nifisk.com.www.でチェックしてください。いかなる修理も常にNilfiskの公認工場でNilfiskのオリジナルのスペアパーツで行われなければいけません。● G内の図によるユーザーメンテナンス。

本製品の正しい処分方法:

この印はEU圏内全体においてこの製品をその他の家庭用ゴミと一緒に処分するべきではないことを示しています。不適切な廃棄物処分による環境または人体への悪影響を防ぐべく、責任ある方法でリサイクルし、材料資源の持続可能な再利用を行って下さい。使用済機器を返品する場合は、返品/回収システムを利用するか、製品を購入した販売店までご連絡ください。回収された製品は環境に安全な方法でリサイクルされます。

AR
 تعليمات السلامة
اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة. واحفظ بالتعليمات للرجوع إليها فيما بعد.

يجب مراعاة تعليمات السلامة المعلمة بهذا الرمز لمنع التعرض لإصابات شخصية أو تعرض الممتلكات لضرر خطير.

● وتتكون التعليمات من ٣ أجزاء. الجزء ١:٣ تعليمات السلامة. الجزء ٢:٣ دليل مستخدم خاص بالرقم التسلسلي. الجزء ٣:٣ معلومات فنية وبيان خاص بالرقم التسلسلي.

تحذيرات ▲ تم تصميم هذا الجهاز لاستخدامه مع عوامل التنظيف الموردة أو الموصى بها من نيلفسك. وقد يؤدي استخدام عوامل تنظيف أو مواد كيميائية أخرى إلى التأثير سلبياً

على سلامة الجهاز. ▲ قد تمثل المنافذ عالية الضغط خطورة إذا تعرضت لسوء استخدام. يجب ألا يوجه المنفذ نحو الأشخاص أو المعدات الكهربائية الموصلة بالكهرباء أو الجهاز نفسه. ▲ لا تستخدم الجهاز في نطاق أشخاص آخرين ما لم يكونوا مرتدين ملابس واقية. ▲ لا توجه المنفذ نحوك أو نحو الآخرين بغية تنظيف الأذن. ▲ خطر الانفجار - لا تقم برش السوائل القابلة للاشتعال. ▲ لا جوز استخدام الغسالات عالية الضغط بواسطة الأطفال أو الأفراد غير المدربين. ▲ من المهم استخدام الخراطيم والتركيبات والمشتريات الخاصة بالضغط العالي لسلامة الجهاز. ولا تستخدم سوى الخراطيم والتركيبات والمشتريات الموصى بها من نيلفسك. ▲ لضمان سلامة الجهاز، لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية الموصى بها من نيلفسك. ▲ تعبر المياه المتدفقة عبر مانع الارتداد العكسي غير صالحة للشرب. ▲ لا تستخدم الجهاز إذا كان أحد كابلات الكهرباء أو أجزاء الجهاز تالفاً، على سبيل المثال أجهزة الأمان وخراطيم الضغط العالي ويد الرشاش والمدفع المحفز. ▲ قد تعرض كابلات التدريد غير الملائمة المستخدم للخطر. ● وفي حالة استخدام كابل تمديد، يجب أن يكون مناسباً للاستخدام خارج المنزل، ويجب المحافظة على الوصلة جافة وبعيدة عن الأرض. ويوصى بعمل ذلك باستخدام بكرة كابلات تحافظ على إبقاء مصدر الكهرباء مرتفعاً عن الأرض بمقدار ٦٠ سم على الأقل. ▲ أوقف الجهاز وافصله عن مأخذ الكهرباء عند تركه دون ملاحظة أو عند الانتهاء من استخدامه أو عند تحويله إلى وظيفة أخرى وعند إجراء الإصلاحات والصيانة. ▲ قد يتكون إيروسول (رذاذ) عند استخدام الغسالات عالية الضغط. ▲ قد يسبب استنشاق الإيروسول أضراراً صحية، وللحماية منه قد تكون هناك حاجة لاستخدام قناع تنفس من الفئة FFP ٢ أو ما يعادله وذلك حسب بيئة التنظيف.

● الاستخدام المقرر وشروط المسؤولية
تورت
الفئات C- و D- و E- و P- و Core-IH
لأغراض التنظيف الداخلي فقط وللإستخدام في الوضعية الرأسية.
وأي استخدام آخر يعتبر استخداماً غير سليم.
● تعمل الغسالة عالية الضغط بمسويات مختلفة من الضغط ومواد التنظيف لمهام التنظيف والنتائج المختلفة.
اتبع دائماً التعليمات المودونة على المنطف، الخاصة بالاستخدام وحالات الطوارئ والتخلص منه.
● لا تشغل الجهاز في درجة حرارة أقل من ٠ درجة مئوية، ولا تشغل أبداً جهازاً متجمداً، أو تستخدمه في أماكن داخلية أو تغطيه أثناء الإستخدام.
إن بعد ذلك استخداماً خاطئاً وغير سليم.
قد يؤدي استخدام الضغط والمنظفات والتطبيقات الخاطئة إلى تلف الجهاز والسطح والمادة والأجهزة.
ويعد كل ما ذكر سابقاً استخداماً خاطئاً وغير سليم، ولا تتحمل نيلفسك أية مسؤولية عن أية أضرار تنشأ عن الاستخدام غير السليم أو الخاطئ.
يرجى الرجوع إلى موقعنا **www.get-started.nifisk.com** للإطلاع على المزيد من التعليمات والمعلومات المتعلقة بالاستخدام وحالات الطوارئ والتخلص من الجهاز.

عناصر السلامة ووظائفها
يتوقف الجهاز تلقائياً عن العمل عند تحرير الزناد. ويعود الجهاز للعمل مرة أخرى عند إعادة تفعيل الزناد.
تمتاز يد الرشاش باحتوائها على جهاز لإيقاف (التأمين). ولا يمكن عندئذٍ تشغيل يد الرشاش عند تفعيله.
زود الجهاز بأداة حماية حرارية يعاد ضبطها ذاتياً. وتقطع أداة الحماية الحرارية مصدر التزويد بالطاقة عند ارتفاع درجة حرارة الجهاز عن الحد المسموح به، وفي هذه الحالة يجب الانتظار حتى يبرد الجهاز.
يقوم صمام أمان هيدروليكي مدمج بحماية النظام من الضغط الزائد.

الاحتياطات
يجب أن تكون وصلة التزويد بالكهرباء معدة بواسطة كهربائي مؤهل ومطابقة للمعيار **IEC ١٠٦٠٣٦٤**.
يوصى بان تشتمل دائرة التيار الكهربائي المتصل بهذا الجهاز على جهاز للتيار المتبقي يقوم بقطع التيار إذا تجاوز التيار المتسرب إلى الأرض ٢٠ مللي أمبير في ٣٠ مللي ثانية أو جهاز لاثبات الدائرة الأرضية.
● استخدام فيوزات لتشغيل/تأخير تشغيل المحرك ذات المواصفة C أو D طبقاً لمعيار **IEC 947-2 / IEC 60898-1** أو مطابقة للمعايير المغايرة لمعايير **IEC**.
● عند تلف كابل الكهرباء يجب استبداله بواسطة الموزع المعتمد من نيلفسك أو مثله من الأشخاص المؤهلين من أجل تجنب التعرض لأي خطر.
● ليست هناك حاجة لأي إجراء لتعديل الماكنات الموصوفة بأنها ثنائية الفولتية والتردد.
● يجب الإشراف على الأطفال لتجنب عبثهم بالجهاز.
● يجب أن يتخذ المشغل وأي شخص بالقرب من موقع التنظيف الإجراءات اللازمة لحماية نفسه من الإصابة بالحطام المتساقط أثناء التشغيل.
● يجب دائماً استخدام أحذية السلامة ذات الرقبة الطويلة وقناع التنفس وواقي الأذن والنظارات والملابس الواقية أثناء التشغيل.
● يمثل الضغط العالي الذي يولده الجهاز مصدرأ للخطر.
امسك برمح الرش بكلائي اليدين بإحكام. يتأثر رمح الرشاش بقوة رد الفعل وعزم الدوران المفاجئ أثناء التشغيل.
● راجع الجزء ٣:٣ لمعرفة الحجم الفعلي لقوة رد الفعل.
● أثناء التشغيل: وجه الجهاز أفقياً على ظهره وأمنة بالأحزمة.

خارج الإتحاد الأوروبي
لا يجوز استخدام الغسالات عالية الضغط بواسطة الأطفال أو الأشخاص غير المدربين أو الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو يفقدون إلى الخبرة والمعرفة.

الجزء ١
يلقي هذا الجزء نظرة عامة على الجهاز وعناصر التشغيل إلى جانب قسم يوضح بالصور طريقة التحضير والتشغيل وتوصيل الماء والتخزين والصيانة من قبل المستخدم.
فك التنظيف والإعداد للاستخدام
اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ١.

التوصيل بمصادر المياه الصالحة للشرب
لا تناسب الغسالات ذات الضغط العالي

التوصيل بمصادر مياه الشرب.
راجع دائماً اللوائح المحلية قبل توصيل الجهاز بمصدر مياه الشرب واستخدام مانع التدفق العكسي عند الحاجة.
● استخدام خرطوم حديقة مقاس نصف بوصة بطول ١٠ إلى ٢٥ متراً.
● اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ب.

التوصيل بمصادر المياه الأخر
يمكنك توصيل الجهاز على سبيل المثال بصهاريج مياه المطر والأنهار والبحيرات والخزانات الأرضية وغيرها وتشغيلها على وضع الشفط.
اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ج.

اقترا ن يد الرشاش والجهاز
السلسلتان **Core-IH** و **D-PG-** و **C-PG-** بعد تركيب البطارية الشكل يكون أمامك دقيقتان للقران بين يد الرشاش والجهاز.
سوف يومض المصباح باللون البرتقالي للبحث عن الجهاز، ويتوقف عند الاقتران.
اتبع الأشكال التوضيحية من **D١,٥** إلى **D١,١**.
عند فشل الاقتران يمكنك إتمامه طبقاً للأشكال التوضيحية من **D٢,١** إلى **D٢,٥**.
يشير الضوء الأخضر إلى ضبط الطاقة، انظر الشكل التوضيحي **D٢,١** و **D٣,٢**.

ترك الجهاز دون ملاحظة ▲
ه دقائِق
راجع التحذيرات المذكورة.
اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة هـ.

ما بعد الاستخدام والتخزين
يجب دائماً بعد الاستخدام: إيقاف الجهاز.
تفريغ الجهاز.
والمملحات من الماء لتجنب الأضرار الناجمة عن الصقيع.
نزع القابس من المأخذ.
فصل خرطوم مدخل المياه.
لف كابل الكهرباء وخرطوم الضغط العالي لتجنب تلف الكابل وخرطوم الضغط العالي والتركيبات.
يجب أن يكون تخزين الجهاز في مكان خالٍ من الصقيع.
اتبع الأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة هـ.

الصيانة والفحص والإصلاح
يجب أن تؤدى عمليات صيانة الجهاز دائماً عند بدء تشغيله بعد فترة تخزين طويلة.
افحص الجهاز والمعدات دائماً قبل الاستخدام للتعرف على مواطني التلث، وفي حالة وجود أي تلف، تصرف طبقاً للتحذيرات المذكورة.
● لا تحاول القيام بأي أعمال صيانة غير موضحة في التعليمات.
في حالة رفض الجهاز بدء التشغيل أو توقفه أو إحداثه لنبضات أو تذبذب الضغط أو كركرة الموتور أو احتراق الفيوز أو عدم خروج مياه، راجع مخطط حل المشكلات الموجود على موقعنا **www.get-started.nifisk.com**

أي إصلاحات ينبغي القيام بها دائماً في ورشة معتمدة من نيلفسك بقطع غيار أصلية من نيلفسك.
● يجري المستخدم الصيانة طبقاً للأشكال التوضيحية الموجودة في الفقرة ز.

التخلص السليم من هذا المنتج:
تشير هذه العلامة إلى أن هذا المنتج لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الإتحاد الأوروبي.
لمنع الإضرار المحتمل للبيئة أو صحة الإنسان نتيجة التخلص غير المنضبط من النفايات، يجب إعادة تدويرها بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام لموارد المواد.
لا إعادة جهازك المستخدم، يرجى اتباع أنظمة إعادة الجمع أو الاتصال ببايع التجزئة حيث تم شراء المنتج.
فيمكنهم أخذ هذا المنتج وفق منظومة إعادة التدوير الأمانة للبيئة.

التخلص السليم من هذا المنتج:
تشير هذه العلامة إلى أن هذا المنتج لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الإتحاد الأوروبي.
لمنع الإضرار المحتمل للبيئة أو صحة الإنسان نتيجة التخلص غير المنضبط من النفايات، يجب إعادة تدويرها بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام لموارد المواد.
لا إعادة جهازك المستخدم، يرجى اتباع أنظمة إعادة الجمع أو الاتصال ببايع التجزئة حيث تم شراء المنتج.
فيمكنهم أخذ هذا المنتج وفق منظومة إعادة التدوير الأمانة للبيئة.

التخلص السليم من هذا المنتج:
تشير هذه العلامة إلى أن هذا المنتج لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الإتحاد الأوروبي.
لمنع الإضرار المحتمل للبيئة أو صحة الإنسان نتيجة التخلص غير المنضبط من النفايات، يجب إعادة تدويرها بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام لموارد المواد.
لا إعادة جهازك المستخدم، يرجى اتباع أنظمة إعادة الجمع أو الاتصال ببايع التجزئة حيث تم شراء المنتج.
فيمكنهم أخذ هذا المنتج وفق منظومة إعادة التدوير الأمانة للبيئة.

Nilfisk
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
Website: www.consumer.nifisk.com.au

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brednbj
Tel.: (+45) 4323 8100
Website: www.nifisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA
Nilfisk Argentina
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1576
Website: www.consumer.nifisk.com.ar

AUSTRALIA
Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
Website: www.consumer.nifisk.com.au

AUSTRIA
Nilfisk GmbH
Vilthazerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) (0)662/45 6400-90
Website: www.nifisk.at

BELGIUM
Nilfisk n.v.s-a
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 2 467 60 50
Website: www.consumer.nifisk.be

BRAZIL
Nilfisk Equipamentos de Limpeza Ltda.
Rua Professor Afonso José Fioravante,
110 - City Jaraguá São Paulo SP 02998-010 Brasil
Tel.: (+11) 3959-0300
Website: www.nifisk.com.br

CANADA
Nilfisk Canada
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
Website: www.nifisk.ca

CHILE
Nilfisk S.A.
Salár de Llamara 822, Pudahuel
Centro Empresaial Enea (Fase 2)
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
Website: www.nifisk.cl

CHINA
Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
Website: www.nifisk.cn

CZECH REPUBLIC
Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Certous 1268
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
Website: www.consumer.nifisk.cz

DENMARK
Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
Website: www.consumer.nifisk.dk

FINLAND
Nilfisk Oy
Kovuhaankuja 1
01510 Vantaa
Tel.: (+358) 207 890 600
Website: www.consumer.nifisk.fi

FRANCE
Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtaboeuf Cedex
Tel.: 01 69 59 87 00
Website: www.consumer.nifisk.fr

GERMANY
Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-StraÙe 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
Website: www.consumer.nifisk.de

GREECE
Nilfisk A.E.
Avataraúteús 29
Kopoumi T.K. 194 00
Tel.: (30) 210 911 9600
Website: www.consumer.nifisk.gr

HOLLAND
Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 36 5460760
Website: www.consumer.nifisk.nl

HUNGARY
Nilfisk Kft.
ll. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetesenmtkíós-Lakihegy
Tel.: +24507-450
Website: www.nifisk.hu

INDIA
Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andher (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
Website: www.nifisk.in

IRELAND
Nilfisk Limited
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+353) (0)1 294 3838
Website: www.nifisk.ie

ITALY
Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
Website: www.nifisk.it

JAPAN
Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
Website: www.nifisk.com

MALAYSIA
Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: +603 6275 3120
Website: www.nifisk.com

MÉXICO
Nilfisk de México S. de R.L. de C.V.
Pirineos 515, Intl. 60-70
Zona Industrial Benito Juárez
Queretaro, QRO, CP 76120
Tel.: (+52) (442) 427 77 91
Website: www.nifisk.com

NORWAY
Nilfisk AS
Blærnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
Website: www.consumer.nifisk.no

PERU
Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33- Peru
Lima
Tel.: (511) 435-6840
Website: www.nifisk.com

POLAND
Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
Website: www.consumer.nifisk.pl

PORTUGAL
Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1ª A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
Website: www.nifisk.pt

RUSSIA
Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
Website: www.consumer.nifisk.ru

SINGAPORE
Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
Website: www.densin.com

SLOVAKIA
Nilfisk s.r.o.
Bancokovej 1/A
SK-921 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
Website: www.consumer.nifisk.sk

SOUTH AFRICA
Nilfisk (Pty) Ltd
Kimbutt Office Park, 1504 Coleen Road
Laser Park, Honeydew
Johannesburg
Tel.: (+27) 118014600
Website: www.nifisk.com

SOUTH KOREA
Nilfisk Korea
#204 2F Seoulsup Kolon Digital Tower
25 Seongsil-ro 4-gil,
Seongdong-gu, Seoul
Tel.: (+82) 2 3474 4141
Website: www.nifisk.co.kr

SPAIN
Nilfisk S.A.U
Paseu del Rengle, 5 Planta. 9-10
08302 Matarró
Tel.: (34) 93 741 2400
Website: www.consumer.nifisk.es

SWEDEN
Nilfisk AB
Täljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
Website: www.consumer.nifisk.se

SWITZERLAND
Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kirchneberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
Website: www.consumer.nifisk.ch

TAIWAN
Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
Website: www.nifisk.tw

THAILAND
Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammit
Vilthazerstrasse
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
Website: www.nifisk.co.th

TURKEY
Nilfisk A.S.
Serrifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.consumer.nifisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
Website: www.nifisk.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gillwily Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
Website: www.consumer.nifisk.co.uk

VIETNAM
Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phic, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
Website: www.nifisk.com